36. PROTOKOL POZMĚŇUJÍCÍ SMLOUVU O ZALOŽENÍ EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ PRO ATOMOVOU ENERGII

VYSOKÉ SMLUVNÍ STRANY,

MAJÍCE NA PAMĚTI, že je nezbytné, aby ustanovení Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii i nadále měla plné právní účinky,

PŘEJÍCE SI přizpůsobit uvedenou smlouvu novým pravidlům stanoveným Smlouvou o Ústavě pro Evropu zejména v institucionální a finanční oblasti,

SE DOHODLY na následujících ustanoveních, která se připojují ke Smlouvě o Ústavě pro Evropu a která pozměňují Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii takto:

Článek 1

Tento protokol pozměňuje Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii (dále jen „Smlouva o ESAE“) ve znění platném v okamžiku vstupu Smlouvy o Ústavě pro Evropu v platnost.

Odchylně od ustanovení článku IV-437 Smlouvy o Ústavě pro Evropu a aniž jsou dotčena jiná ustanovení tohoto protokolu, právní účinky změn Smlouvy o ESAE smlouvami a akty, jež byly zrušeny v souladu s článkem IV-437 Smlouvy o Ústavě pro Evropu, jakož i právní účinky platných aktů přijatých na základě Smlouvy o ESAE nejsou dotčeny.

Článek 2

Název hlavy III Smlouvy o ESAE „Institucionální ustanovení“ se nahrazuje názvem „Institucionální a finanční ustanovení“.

Článek 3

Na začátek hlavy III Smlouvy o ESAE se vkládá nová kapitola, která zní:

„KAPITOLA I

POUŽITÍ NĚKTERÝCH USTANOVENÍ SMLOUVY O ÚSTAVĚ PRO EVROPU

Článek 106a

1. Články I-19 až I-29, články I-31 až I-39, články I-49 a I-50, články I-53 až I-56, články I-58 až I-60, články III-330 až III-372, články III-374 a III-375, články III-378 až III-381, články III-384

a III-385, články III-389 až III-392, články III-395 až III-410, články III-412 až III-415, články III-427, III-433, IV-439 a IV- 443 Smlouvy o Ústavě pro Evropu se použijí na tuto smlouvu.

2. V rámci této smlouvy se v ustanoveních uvedených v odstavci 1 a v ustanoveních protokolů připojených ke Smlouvě o Ústavě pro Evropu a k této smlouvě považují odkazy na Unii za odkazy na Evropské společenství pro atomovou energii a odkazy na Ústavy za odkazy na tuto smlouvu.

3. Ustanovení Smlouvy o Ústavě pro Evropu nemění ustanovení této smlouvy."

Článek 4

V hlavě III Smlouvy o ESAE se kapitoly I, II, a III označují jako kapitoly II, III, a IV.

Článek 5

1. Zrušují se článek 3, články 107 až 132, články 136 až 143, články 146 až 156, články 158 až 163, články 165 až 170, články 173, 173a a 175, články 177 až 179a, články 180b, 181, 183, 183a, 190 a 204.

2. Protokoly dříve připojené ke Smlouvě o ESAE se zrušují.

Článek 6

Název hlavy IV Smlouvy o ESAE „Finanční ustanovení" se nahrazuje názvem „Zvláštní finanční ustanovení".

Článek 7

1. V čl. 38 třetím pododstavci a v čl. 82 třetím pododstavci Smlouvy o ESAE se odkazy na články 141 a 142 nahrazují odkazy na články III-360 a III-361 Ústavy.

2. V čl. 171 odst. 2 a v čl. 176 odst. 3 Smlouvy o ESAE se odkaz na článek 183 nahrazuje odkazem na článek III-412 Ústavy.

3. V čl. 172 odst. 4 Smlouvy o ESAE se odkaz na čl. 177 odst. 5 nahrazuje odkazem na článek III-404 Ústavy.

4. V článcích 38, 82, 96 a 98 Smlouvy o ESAE se výraz „směrnice" nahrazuje výrazem „evropské nařízení".

5. Ve Smlouvě o ESAE se výraz „rozhodnutí" nahrazuje výrazem „evropské rozhodnutí", s výjimkou článku 18, 20 a 23, čl. 53 prvního pododstavce a případů, kdy se jedná o rozhodnutí Soudního dvora Evropské unie.

6. Ve Smlouvě o ESAE se výraz „Soudní dvůr“ nahrazuje výrazem „Soudní dvůr Evropské unie“.

Článek 8

Článek 191 Smlouvy o ESAE se nahrazuje tímto:

„Článek 191

Společenství požívá na území členských států výsad a imunit nezbytných k plnění svého poslání za podmínek stanovených v Protokolu o výsadách a imunitách Evropské unie.“

Článek 9

Článek 198 Smlouvy o ESAE se nahrazuje tímto:

„Článek 198

Nestanoví-li tato smlouva jinak, použijí se její ustanovení na evropská území členských států a na ta mimoevropská území, jež podléhají jejich pravomoci.

Použijí se též na ta evropská území, za jejichž vnější vztahy převzal odpovědnost některý členský stát.

Ustanovení této smlouvy se vztahují na Alandy s odchylkami, jež byly původně obsaženy ve smlouvě uvedené v čl. IV-437 odst. 2 písm. d) Smlouvy o Ústavě pro Evropu a které byly převzaty do Protokolu o smlouvách a aktech o přistoupení Dánského království, Irska a Spojeného království Velké Británie a Severního Irska, Řecké republiky, Španělského království a Portugalské republiky a Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království.

Odchylně od prvního, druhého a třetího pododstavce se

a) tato smlouva nevztahuje na Faerské ostrovy ani na Grónsko;

b) tato smlouva nevztahuje na výsostné oblasti Spojeného království Velké Británie a Severního Irska na Kypru;

c) tato smlouva nevztahuje na zámořské země a území, jež udržují zvláštní vztahy se Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska a jež nejsou zahrnuty v seznamu v příloze II Smlouvy o Ústavě pro Evropu;

d) tato smlouva vztahuje na britské Normanské ostrovy a ostrov Man jen v míře nezbytné pro zajištění použitelnosti pravidel, jež byly pro tyto ostrovy původně stanoveny ve smlouvě uvedené v čl. IV-437 odst. 2 písm. a) Smlouvy o Ústavě pro Evropu a které byly převzaty do Protokolu o smlouvách a aktech o přistoupení Dánského království, Irska a Spojeného království Velké

Británie a Severního Irska, Řecké republiky, Španělského království a Portugalské republiky a Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království.“

Článek 10

Článek 206 Smlouvy o ESAE se mění takto:

„Článek 206

Společenství může uzavřít s jedním nebo více státy nebo mezinárodními organizacemi dohody o přidružení, které stanoví vzájemná práva a povinnosti, společné postupy a zvláštní řízení.

Tyto dohody uzavírá jednomyslným rozhodnutím Rada po konzultaci s Evropským parlamentem.

Pokud tyto smlouvy vyžadují změny této smlouvy, musí být tyto změny nejprve přijaty postupem podle článku IV-443 Smlouvy o Ústavě pro Evropu.“

Článek 11

V článku 225 Smlouvy o ESAE se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Anglické, české, dánské, estonské, irské, finské, litevské, lotyšské, maďarské, maltské, polské, portugalské, řecké, slovenské, slovinské, španělské a švédské znění Smlouvy jsou rovněž závazná.“

Článek 12

Příjmy a výdaje Evropského společenství pro atomovou energii, s výjimkou příjmů a výdajů Zásobovací agentury a společných podniků, se zapisují do rozpočtu Unie.